GETARIA/ZARAUTZ
Itsas zeharkaldia
Travesía a nado
Open water swimming
2019

ZGZ&GZ

Antolatzailea:	Organizador:
Zarautz Balea IKT	Zarautz Balea IKT

Erakunde laguntzaileak:	Entidades colaboradoras:
Zarauzko Udala	Ayuntamiento de Zarautz
Getariako Udala	Ayuntamiento de Getaria

1. DATA ETA LEKUA:
2019ko uztailaren 20an Zarautz–Getaria-Zarautz
2019ko uztailaren 21ean Getaria Zarautz

2. ORDUA:
ZGZ: 18:00etan
GZ Infantilak: 10:00etan
GZ Nagusiak: 11.30ean

3. EGITARAUA:
3.1 Zarautz-Getaria-Zarautz Itsas zehalkaldia: Zarauzko portuaren parean hasiko da, seinaleztapena ezkerrean utziz, Getariako portu parean bira emanaz eta Zarauzko portu barruan helmugaratuz. **(5.200m)**

3.2. Infantil Zeharkaldia: 10:00etan emango zaie IRTEERA infantilei (mutilak eta neskak) Zarauzko hondartzatik.

Getaria-Zarautz Zeharkaldia: 11:30etatik aurrera emango zaie 10 minutuko tartearekin IRTEERA absolutu mailako neska naiz mutilei Getariako portutik. Salbuespena lehenengo 3 irteerak dute, 5 minutuko tartearekin baitira.

3.3. **Infantil Zeharkaldiak** bi ibilbide izango ditu. 2007-2008. urteko txikiek **400m** egingo dituzte, portutik Munoara eta 2005-2006. urteko txikiek **800m**-ko ibilbidea egingo dute, hondartzatik hasita itsaso barrena joango dira eta Munoan bukatuko dute. **Getaria Zarauz Zeharkaldiak 2.850m** izango du gehi hondarretatik egin behar den ibilbidea helmuga zeharkatu arte.

3.4. Igerilariaren **ARDURA** da irteera gunera joateko baliabideak edukitzea antolatzaileen eta irteera epailearen agindupean egoteko.

3.5. Antolakuntzak autobus zerbitzua jarriko du (aukeran) Getariako irteera puntura joateko. Autobusak 09:00etan hasiko dira eta 11:30etan bukatuko dira.

4. PARTAIDETZA:

1. FECHA Y LUGAR:
20 de julio de 2019 Zarautz-Getaria- Zarautz
21 de julio de 2019 Getaria Zarautz

2. HORARIO:
ZGZ: 18:00
GZ Infantiles: 10.00
GZ Absolutos: 11.30

3. PROGRAMA:
3.1 La travesía Zarautz-Getaria-Zarautz: comenzará a la altura del puerto de Zarautz en la que dejarán siempre la señalización a la izquierda, dando la vuelta a la altura del puerto de Getaria, finalizando la prueba dentro del puerto de Zarautz. **(5.200m)**

3.2. Travesía Infantil: 10:00 horas se dará LA SALIDA a la categoría infantil (masculina y femenina) en el la playa de Zarautz.

Travesía Getaria-Zarautz: A partir de las 11:30 horas y en intervalos de 10 minutos se darán LAS SALIDAS a las categorías absolutas tanto masculinas como femeninas, en el puerto de Getaria. La excepción son las 3 primeras salidas que tienen un intervalo de 5 min.

3.3. El recorrido de la **Travesía infantil** tendra dos recorridos. Una de **400m** (2007-2008) y otra de **800m** (2005-2006) a nado mas la carrera a pie por la arena hasta cruzar la línea de meta en la playa y la **Travesía Getaria-Zarautz de 2.850m** a nado mas la carrera a pie por la arena hasta cruzar la línea de meta en la playa.

3.4. Es **RESPONSABILIDAD** de cada nadador el procurarse los medios de locomoción necesarios para estar en la salida a la hora precisa, a las órdenes de la organización y de los jueces de salida.

3.5. La organización dispondrá un servicio (opcional) de traslado con autobuses al punto de salida de Getaria. Comenzarán a las 09:00 horas y finalizarán a las 11:30 horas.

4. PARTICIPACIÓN:

4.1. Getaria-Zarautz kategoriak:

- Absolutoa: lehenengo gizona eta emakumea
- A1 kategoria (Beteranoak): 65 urte edo gehiago.
- A2 kategoria (Beteranoak): 55 eta 64 urte artekoak.
- B Kategoria (Master+): 45 eta 54 urte artekoak.
- C kategoria (Masterrak): 35 eta 44 urte artekoak.
- D Kategoria (Seniorrak): 15 eta 34 urte artekoak.
- E Kategoriak (Infantilak): 11 eta 14urte artekoak.
- Lehenengo Zarauztarra (edo Zarautz Balea igeriketa taldekoa) eta Getariarra.

Kategoria ezberdinetarako azaldutako adinak, lehiaketa burutzen den urtean abenduaren 31ean beteko balitu bezala ulertuko da.

4.2 Zarautz-Getaria-Zarautz kategoriak:

- Absolutoa: lehenengo gizona eta emakumea
- A1 kategoria (Beteranoak): 65 urte edo gehiago.
- A2 kategoria (Beteranoak): 55 eta 64 urte artekoak.
- B Kategoria (Master+): 45 eta 54 urte artekoak.
- C kategoria (Masterrak): 35 eta 44 urte artekoak.
- D Kategoria (Seniorrak): 15 eta 34 urte artekoak.
- Lehenengo Zarauztarra (edo Zarautz Balea igeriketa taldekoa) eta Getariarra.

4.3. Zeharkaldiak:

- Infantil zeharkaldia: 2005/01/01 eta 2008/12/31 jaiotakoak

- Getaria-Zarautz zeharkaldia: 2004/12/31 eta aurrekoak

4.1. Categorías Getaria-Zarautz:

- Absoluta: primeros clasificados de ambos sexos
- Categoría A1 (Veteranos): 65 años o más.
- Categoria A2 (Veteranos): entre 55 y 64 años.
- Categoría B (Master+): entre 45 y 54 años.
- Categoría C (Master): entre 35 y 44 años.
- Categoría D (Sénior): entre 15 y 34 años.
- Categoría E (Infantil): entre 11 y 14 años.
- Primer@ de Zarautz (o del club Zarautz balea igeriketa) y de Getaria.

Las edades indicadas para las categorías se entenderán como cumplidas al 31 de diciembre del año en el que se celebre el evento.

4.2 Categorias Zarautz-Getaria-Zarautz:

- Absoluta: primeros clasificados de ambos sexos
- Categoría A1 (Veteranos): 65 años o más.
- Categoria A2 (Veteranos): entre 55 y 64 años.
- Categoría B (Master+): entre 45 y 54 años.
- Categoría C (Master): entre 35 y 44 años.
- Categoría D (Sénior): entre 15 y 34 años.
- Primer@ de Zarautz (o del club Zarautz balea igeriketa) y de Getaria.

4.3. Travesías:

- Travesía Infantil: nacidos entre 01/01/2005 y 31/12/2008.

- Travesía Getaria-Zarautz: nacidos en 31/12/2004 y anteriores.

- Zarautz-Getaria-Zarautz: nacidos en 31/12/2004 y anteriores.

4.4. Los nadadores de la categoría E deberán estar en posesión de licencia escolar de cualquier modalidad de natación de la Diputación Foral de Gipuzkoa o de la licencia federativa.

4.5. <u>En la travesía Getaria-Zarautz y Zarautz-Getaria-Zarautz la participación es abierta sin</u>

- Zarautz-Getaria-Zarautz: 2004/12/31 eta aurrekoak

4.4. E kategorikako igerilariek Gipuzkoako Foru Aldundiko igeriketako edozein modalitateko eskolarteko lizentzia edota federazio lizentzia eduki beharko dute.

4.5. <u>Getaria-Zarautz eta Zarautz-Getaria-Zarautz zeharkaldian partaidetza irekia da, lizentzia EZ da derrigorrezkoa.</u>

5. INSKRIPZIOAK:

5.1. Izen emateak www.kronoak.com web orriaren bidez egingo dira (rockthesport plataforma)

5.2. Getaria-Zarauzko partaide kopurua 3000 pertsonetara mugatuko da. Infantil itsas zeharkaldian muga 150 pertsonetan izango da. Zarautz-Getaria-Zarautz itsas zeharkaldiak 500 pertsonetara mugatuko da.

5.3. Zarautz-Getaria-Zarautz itsas zeharkaldiko izen emateak 50€-ko kostea izango du. Izen emateak 45€-ko kostea izango du igerilariak Espaianiako ur irekien kopan parte hartu behar badu.

5.4. Getaria-Zarautz-ko inskripzioa burutzeko epe ezberdinak izango dira, itsas zeharkaldiko eguna gerturatu ahala izen ematearen kostea areagotuz.

5.5. Lehenengo epea Otsailak 23tik Martxoak 23ra izango da (30€). Bigarren epea Martxoak 24tik Maiatzak 31era izango da (40€). Hirugarren epea Ekainak 1etik 30era (45€). Azkenik, Uztailak 1etik 19ra (50€). Bestalde, infantil itsas zeharkaldiaren inskripzioak 15€ balioko ditu. Bi frogetan parte hartu nahi ezkero, kostea 65€-koa izango da.

"Salvamento Marítimo Humanitario"-rekin elkarlanean aritzeko asmoa izanez gero 1€ gehigarria egin dezakezu zure izen ematean.

5.6 Ospaturiko 48 Getaria-Zarautz edizioetako batean irabazi duen igerilaria, antolakuntza <u>ningún tipo de obigación de estar en posesión de licencia federativa.</u>

5. INSCRIPCIONES:

5.1. Las inscripciones se realizarán a través de la página web www.kronoak.com (plataforma rockthesport)

5.2. El límite de plazas de la Getaria-Zarautz será de 3000 participantes. En la travesía infantil el límite será de 150 personas. Por último, la Zarautz-Getaria-Zarautz tendrá un limite de 500 plazas

5.3 El coste de la inscripción de la Zarautz-Getaria-Zarautz será de 50€. Si el nadador/a va a realizar la copa de españa de aguas abiertas el coste será de 45€.

5.4. En la Getaria-Zarautz habrá diferentes periodos para poder inscribirse, aumentado el coste de la inscripción según se acerque la fecha.

5.5. El primer periodo será del 23 de Febrero al 23 de Marzo (30€). El segundo periodo será del 24 de Marzo al 31 de Mayo (40€). El tercer periodo será del 1 al 30 de Junio (45€). Por último, del 1 de Julio al 19 de Julio (50€). Por otro lado, la travesía infantil tendrá un coste de 15€. El precio BONUS de nadar la Getaria-Zarautz y Zarautz-Getaria-Zarautz será de 65€.

Además, podréis colaborar con Salvamento Marítimo Humanitario en cada una de ellas con 1€.

5.6. El nadador/a que haya ganado una de las 48 ediciones de la Getaria-Zarautz será invitado por la organizacion a cualquiera de las próximas pruebas que se realicen.

5.7. Zarautz-Getaria-Zarautz tendrá los siguientes criterios deportivos, debiendo cumplir alguno de ellos para poder participar en ella. Para ello se revisarán todos los casos personalmente:

- Grupo verde o mejor en las ultimas 3

honek burutzen dituen hurrengo froga guztietan gonbidatua izango da.

5.7. Zarautz-Getaria-Zarautz itsas zeharkaldian igeri egin ahal izateko hauetako irizpide tekniko bat bete beharko da gutxienez. Guzti hau ondo burutzeko, kasu bakoitza pertsonalki aztertuko da:

- Talde berdea edo hobeagoa azkeneko 3 edizioetan.
- Zuzenetsi 1500m edo 800m-ko frogan denbora hauen azpitik egiten duzula igeri. 24:00min edo 12:00min
- 5000m-ko ur irekiko itsas zeharkaldi bateko emaitza: 1h 30 min
- 2018-an Espainiako koparen araudian dauden kategorietan Top 5 izatea

5.8 Ez dira fax bidez eginiko izen emateak onartuko.

Gogoratu itsas zeharkaldi infantileko igerilariek, parte hartu ahal izateko federatuta edota lizentzia eskolarra izan behar dutela

5.9. Partehartzaileen arteko aldaketa ez da posible izango. Inskripzioak zorrozki petsonalak eta transferiezinak dira, eta ezingo du erabili izenematea egin ez duen beste batek. Edozeinek bere plaza beste norbaiti transferitzen badio, ekitaldian istripu baten kasuan edo honek gauzatu ditzakeen istripuen aurrean, zuzenean arduraduna izango da. Egoera honetan, antolakutza ez da arduradun izango istripu bat gertatu ezkero.

Antolakuntzak parte-hartzaileen artean bata besteari dortsala ematen edo onartzen diola ikusten badu, zigorra jartzeko eskubide erreserba izango du.

5.10. Ez da itxarote zerrendarik egongo.

5.11. Getaria-Zarautz itsas zeharkaldian izena emateko garaian, absolutu mailako igerilari bakoitzak datu pertsonalez gain, azken hiru

ediciones.

- Justificar el 1500m o el 800m en piscina por debajo de las siguientes marcas. 24:00min o 12:00min
- Tiempo en travesías de aguas abiertas (5000m): 1h30min
- Top 5 en cualquiera de las categorias de la normativa de la Copa de España de AA 2018.

En todo caso, a falta de referencias póngase en contacto con la organización.

5.8 No se aceptarán inscripciones por fax.

Recordar que los nadador@s de la travesía infantil, para poder participar, tienen la obligación de estar federados o estar en posesión de licencia escolar.

5.9. El cambio de participante no es posible. Las inscripciones son estríctamente personales e intransferibles, no pueden ser utilizadas por otra persona diferente de la inscrita. Cualquier persona que transfiera su plaza a un tercero será directamente el responsable en caso de accidente o causado por éste durante el evento. La organización no se hace responsable en caso de accidente en este tipo de situación.

La organización se reserva el derecho de sancionar a los participantes que identifique cediendo y aceptando la cesión de dorsal.

5.10. No habrá lista de espera.

5.11. Al realizar la inscripción de la Getaria-Zarautz, además de los datos personales que se requieran, cada nadador de categoría absoluta, acreditará su mejor tiempo realizado en el transcurso de las travesías Getaria-Zarautz de los últimos tres años (2016, 2017 o 2018).

5.12. Aquel nadador que no disponga de tiempo acreditado en dichas travesías, lo hará por medio de tiempos realizados en cualquiera de las travesías valederas para el campeonato de Guipúzcoa de larga distancia de los años 2016, 2017 o 2018. Así mismo, son válidas

urteetako (2016, 2017 edo 2018) Getaria-Zarautz ur zeharkaldietako denboratik onena akreditatu beharko du.

5.12. Ur zeharkaldi honetako akreditazio denborarik ez duten igerilariek, Gipuzkoako distantzia luzeko txapelketarako baliagarriak diren edozein azken hiru urteetako (2016, 2017 edo 2018) ur zeharkaldiren bateko denbora akredita dezake. Hala nola, berdin balio izango du absolutu mailako naiz master mailako txapelketa ofizialen batean 1500 edo 800 metroko distantzian eginiko denboren akreditazioek.

5.13. Antolakuntza batzordeak akreditazio hauek balioztatu edo ez zein irteera taldeak osatzeko ahalmena izango du, beti ere, beharrren arabera eta igerilarien segurtasuna bermatuz. Aldi berean, antolakuntza batzordeak onespen eskubidea izango du inskribatutako partaideekiko.

5.14. <u>Arropa-zaindegi zerbitzua</u>: Parte-hartzaile guztiek arropa-zaindegi zerbitzua izango dute bai Getarian, baita Zarautzen ere. “Igerilariaren Poltsa” jasotzeko garaian partaide guztiei zinta itsaskor bat emango zaie beraien gauzak sartuko dituzten zorroan ipini ahal izateko. Ondoren zorroa arropa-zaindegian utzi beharko dute. Arropa uzteko eta jasotzeko ordutegia honako hau izango da:

LARUNBATA:

Zarautzen (MUNOA)

*Utzi: 16:00-etatik aurrera

*Jaso: 20:30-a baino lehen

IGANDEA:

Zarautzen (MUNOA)

* Utzi: 9:00etatik 11:30era

*Jaso: 12:30etatik-15:30era

acreditaciones de tiempos realizados en competiciones oficiales absolutas o másters en la distancia de 1500 o 800 metros.

5.13. El comité organizador tiene la facultad de validar o no dichas acreditaciones y constituir los grupos de salida según necesidades, siempre garantizando la seguridad de los/as nadadores/as. De igual modo, el comité organizador tiene en última opción, el derecho de admisión frente a los participantes que quieran inscribirse en la prueba

5.14. <u>Servicio de guardarropa</u>: Habrá un servicio de guardarropa para todos/as los/as nadadores/as. Durante la recogida de la “Bolsa del Nadador” todos participantes recibirán una cinta adhesiva con el número de dorsal que servirá para poner en la mochila que quieran meter todas sus pertenencias el día de la prueba y posterior depósito en las zonas habilitadas para ello (Getaria o Zarautz). El servicio de guardarropa tendrá este horario de depósito y recogida:

SÁBADO:

En Zarautz (MUNOA):

*Depósito: a partir de las 16h

*Recogida: hasta las 20h30min

DOMINGO:

En Zarautz (MUNOA):

* Depósito: de 9:00 a 11:30h

* Recogida: de 12:30 a 15:30h

En Getaria:

* Depósito: de 10:45 a 12:00h *<u>(Recordad que cada color de gorro / grupo de salida tiene una furgoneta asignada con un globo del color del gorro / grupo de salida)</u>*

No se aceptarán mochilas fuera del horario

Getarian:

* Utzi:10:45etatik 12:00etara *(Gogoratu irteera / txapel kolore bakoitza furgoneta bat izango duela esleiturik bere txapel / irteera koloreko globoarekin)*

Orduz kanpo jasotako poltsak ez dira jasoko.

Poltsetan baliozko edo apurkor diren objetuak ez sartzea aholkatzen du antolakuntzak. Objetu hauei zerbait gertatu ezkero, antolakuntza ez da arduratuko. Horrez gain, partehartzaileak bere poltsa manipulatzeko baimena ematen du.

6.-" IGERILARIAREN POLTSA" JASO:
6.1. Igerilariaren poltsak Uztailaren 20an goizeko 10:30etik arratsaldeko 20:30era banatuko dira Munoa plazan.

6.2. Uztailak 21an EZ daa "Igerilariaren Poltsarik" banatuko.

6.3. Antolakuntzak "Igerilariaren Poltsa" (txipa, txanoa, kamiseta, etab) "***postaz bidaltzeko zerbitzua"*** emango du aukeran, proba eguna baino lehenago bere esku izan dezan. Zerbitzu honek **5€**-ko gehigarria izango du inskripzioaren prezioan eta inskripzioa egiterako garaian erosi beharko da. *Gogoratu, izen emateen azkeneko epean (Uztaila) zerbitzu hau ez dela egongo.* Zerbitzua hautatu duzuenok Uztaileko lehenengo hamabostaldian izango duzue zuen igerilariaren poltsa.

6.4. Nortasun agiria aurkeztea derrigorrezkoa izango da "Igerilariaren Poltsa" jasotzeko.

6.5. Pertsonalki jaso ezin bada "Igerilariaren Poltsa", NAN fotokopiarekin jaso ahalko da partehartzailearen dortsala. Transferentzi ziurtagiria aurkeztea aholkatzen da gauza azkarrago joan dadin.

7.-IRTEERAK:

de depósito.

La organización recomienda no introducir objetos delicados o de valor en la bolsa y no se hará responsable de los posibles desperfectos de las pertenencias. Así mismo el depositante autoriza a la manipulación de la bolsa.

6.- RECOGIDA DE LA "BOLSA DEL NADADOR"
6.1. El 20 de julio se podrán recoger los dorsales por la mañana en horario de 10:30 a 20:30 en la plaza de la Munoa.

6.2. El día 21 de julio NO se entregarán "Bolsas del Nadador".

6.3. La organización ofrece un "***servicio de envío a domicilio"*** de la "Bolsa del Nadador" (chip, gorro, camiseta, etc.) para todos aquellos que quieran tranquilidad y tener todo días antes de la prueba. Este servicio tendrá un coste añadido en el precio de la inscripción de **5€** y únicamente se podrá contratar a la hora de hacer la inscripción. *Recordad que en el último periodo de inscripción (Julio) no estará disponible este servicio en ninguna de las pruebas.* Los que hayaís elegido este servicio tendréis vuestra bolsa del nadador durante la primera quincena de Julio.

6.4. Será obligatoria la presentación de DNI para la retirada de la "Bolsa del Nadador".

6.5. En caso de no poder recoger la "Bolsa del Nadador" personalmente, podrá recoger una tercera persona con la fotocopia del DNI del inscrito.

Se recomienda también llevar un justificante de la inscripción lo cual puede facilitar los trámites y ayudar a solucionar con rapidez posibles incidencias

7.-SALIDAS:
7.1. El maximo aforo de cada grupo de salida es de 450 personas. Habrá 10 min entre salidas (excepción las tres primeras, cada 5)

7.1. Talde bakoitza gehienez 450 igerilariz osatua egongo da. 10 minutuko tartearekin izango dira irteerak (salbuespena lehenengo 3ak, 5 minuturo)

7.2 Taldeak honako hauek dira:

1. TALDEA (URREA): Sub 40 min

2. TALDEA (BELTZA): 40-45 min

3. TALDEA (BERDEA): 45-50 min

4. TALDEA (TXURIA): 50-55 min

5. TALDEA (URDINA): 55-65 min

6. TALDEA (HORIA), 7. TALDEA (ARROSA) eta 8. TALDEA (MOREA): +65 min edo partaide berriak.

8.- FROGA ETETEA. ARRISKU EZA:
8.1. Antolakuntzak ibilbidea aldatzeko, irteera ordua aldatzeko edo beste egun batean jokatzeko eskubidea izango du. Irteera emango balitz, proba ospatuta bezala emango da, naiz eta bidean bertan behera utzi. Proba bertan behera geratzen bada, izen-emateengatik ordaindutakoa ez da itzuliko.

9.-BAJAK:
9.1. Lesioengatik edo beste pisuzko arrazoiren batengatik ezin badu parte-hartu eta izen-ematea ezeztatu nahi bada, 10 €-ko retentzioa izango du prezioaren gainean. Inskripzioko lehenengo epearen barnean izanez gero ez da 10€-ko retentzioa egingo.

9.2. Ezeztapena egiteko epe muga ekainak 30a da eta prozesu hauetarako antolakuntzarekin harremanetan jarri beharko da. Azken orduko baja bada (uztailak 1aren ondoren) baja onartuko da baino ez da inskripzioko ordainketa bueltatuko. Hala ere, igerilariaren poltsa jasotzeko eskubide osoa izango du partaideak itsas zeharkaldiko aste bukaeran kiroldegira gerturatuz. Tramite hauetarako antolakuntzarekin jarri beharko zara harremanetan

7.2 Los grupos de salida son los siguientes:

1. GRUPO (ORO): Sub 40 min.

2. GRUPO (NEGRO): 40-45 min.

3. GRUPO (VERDE): 45-50 min

4. GRUPO (BLANCO): 50-55 min

5. GRUPO (AZUL): 55-65 min

6. GRUPO (AMARILLO), 7. GRUPO (ROSA) y 8. GRUPO (MORADO): +65 min o nuevos participantes.

8.- SUSPENSIÓN DE LA PRUEBA. RIESGO CERO:
8.1. El organizador se reserva el derecho de variar el recorrido, retrasar la hora de salida, cambiar la fecha o la suspensión de la misma. Si la salida llegara a producirse, la prueba se consideraría como realizada, aún en el caso de suspenderse durante su celebración. Si la prueba llegara a suspenderse por fuerza mayor, en ningún caso se reembolsaría el importe de la inscripción.

9.-BAJAS:
9.1. Si una vez inscrito uno no puede participar debido a una lesión o alguna otra razón de causa mayor y quiere dar de baja la inscripción, podrá hacerlo con una retención de 10 € sobre el precio de la inscripción. Si la baja es antes de que finalice el primer plazo de inscripción no se retendrán los 10€.

9.2. La solicitud de baja hay que hacerla antes del 30 de junio dirigiéndose a la organización. Si la baja es de última hora (posterior al 1 de Julio) se aceptará la baja pero sin devolución del importe pagado. En todo caso, tendría derecho a recibir la bolsa del nadador accediendo al polideportivo el mismo fin de semana de la travesia Para todos estos trámites tendrás que ponerte en contacto con la organización en info@travesiagetariazarautz.com

10. CLASIFICACIONES y TROFEOS:

info@travesiagetariazarautz.com–en bidez.

10. SAILKAPENAK eta GARAIKURRAK:
10.1. Sailkapen orokor batez gain, maila eta sexuaren araberakoa ere izango da.

10.2. Emakumezko naiz gizonezko mailako irabazleentzat garaikurra.

10.3. Sexu eta kategoria bakoitzeko irabazleentzat garaikurra, Getariako eta Zarauzko aurrenari ere sarituz.

10.4. Parte hartzaile guztiek jasoko dute ur zeharkaldiko oroipen domin bana.

10.5. Garaikurren banaketa Munoa Plazan izango da. Infantil Zeharkaldiko sari banaketa zeharkaldia hau amaitzean izango da, 10:30ak aldera, eta Getaria-Zarautz Zeharkaldiko sari banaketa 13:30 inguruan.

10.6. Zarautz-Getaria-Zarautz frogak sari ekonomikoa izango du kategoria absolutoan.

11. ZIGOR eta AZKEN AIPAMENA:
11.1. Antolakuntzak edozein zigor jarri ahal izango du frogaturiko edozein irregulartasunen aurrean, bai akreditatutako denboren inguruan zein beste edozein arlotan. Ez da inor deskalifikatuko ordu eta 30min baino gehiago behar izateagatik itsas zeharkaldia bukatzeko. Hala ere, antolakuntzaren aldetik, segurtasuna bermatu nahian, aipatu dugun denbora betetzeko kapaz ikusten ez denari, parte ez hartzea aholkatzen diogu. AZPIMARRATZEARREN, 11.3 PUNTUA KONTUAN IZATEA AHOLKATZEN DUGU.

Honekin batera, hurrengo materialak debekatuta egongo dira:

- Tirak, “tape” edo tankerakoak.
- Erlojuak.
- Eskumuturrekoa, lepoko edo tankerakoak.
- FINA araudia betetzen ez duten

10.1. Habrá una clasificación general, así como una individual por categoría y sexo.

10.2. Trofeos para los vencedores de la prueba en categoría masculina y femenina

10.3. Trofeos para los primeros clasificados por categoría y sexo, incluidos el primer@ de Zarautz y de Getaria.

10.4. Todos los participantes recibirán una medalla conmemorativa de la prueba.

10.5. La entrega de trofeos de la travesía infantil se realizará nada más terminar la travesía sobre las 10.30 y el reparto de premios de la travesía Getaria-Zarautz se realizará alrededor de las 13.30 horas. Ambos en la Plaza de la Munoa.

10.6 La prueba Zarautz-Getaria-Zarautz tendrá premio económico en su categoría absoluta.

11. SANCIONES y NOTA FINAL:
11.1. La organización podrá imponer las sanciones oportunas ante cualquier falseamiento demostrado de tiempos acreditados u otro requisito exigido. No se descalificará a nadie por exceder de la hora y 30min, pero desde la organización, apostando por la seguridad, se recomienda que no se apunten a la prueba participantes que no se vean capacitados a realizar la misma en ese límite de tiempo. EN TODO CASO, DESDE LA ORGANIZACIÓN HACEMOS INCAPIÉ EN EL PUNTO 11.3

La utilización de los siguientes artículos estará prohibido:

- Tiras, “tape” o similares.
- Relojes.
- Pulseras, collares o similares.
- Bañadores (trajes) no aprobados por la FINA.

Toda reclamación al respecto será tratada individualmente.

11.2. La organización nombrará para esta

bainujantziak (trajeak).

Erreklamazio guztiak bakarka aztertuko ditugu.

11.2. Antolakuntzak lehiaketa honetarako lehiaketa zuzendari bat izendatuko du, bertako aginte nagusia izango dena lehiaketaren antolaketan eta lehenengo epaileari ez dagozkion beste eginkizunetan.

11.3. Antolakuntzak ohartarazten du proba honek bere gogortasuna duela eta ur irekietako itsas zeharkaldiek dauzkaten arrisku guztiak dituela, hori dela eta, prestakuntza egokia izatea eskatzen da. Baita osasun egoera zuzena izatea ere. Beraz, duintasunez bukatzeko gai ez direnei izena ez emateko aholkatzen da.

Antolakuntza exentu geratzen da zeharkaldiak partehartzaileei eragin diezaioketen kalte eta erantzunkizunetatik, beraiek izanik izena ematerakoan bere buruaren arduradun.

11.4. Araudi honetan aurreikusten ez dena GIF eta RFEN-aren Ur Irekietako lehiaketetako araudian azaltzen denarekin eta FINA-ko ur irekitako araudi ofizialarekin beteko da.

ZARAUTZ, 2019

travesía, un Director de Competición, que será la máxima autoridad, en la organización del evento así como en la resolución de reclamaciones que no interfieran a la autoridad del Juez Árbitro de la competición.

11.3. La organización advierte que la prueba es dura y existen los riesgos inherentes que la natación en aguas abiertas conlleva, por lo que debe ser practicada por personas con preparación y un correcto estado de salud, recomendando abstenerse a aquellos nadadores que no estén en condiciones óptimas para su realización.

La organización queda exenta de cualquier responsabilidad sobre los daños que la participación en la Travesía pudiera conllevar a los participantes o a terceras personas, asumiendo éstos con su inscripción la plena responsabilidad de los mismos.

11.4. Todo lo no previsto en este reglamento, se regirá por el Reglamento de competiciones de Aguas Abiertas de la FGN y por el reglamento oficial de la FINA sobre la natación de aguas abiertas, además del reglamento de aguas abiertas de la Federación Española de natación.

ZARAUTZ, 2019